

聲 NAN SING 南

HARGA ABONNEMENT:
Indonesia 3 boelan f 3.50
Bajar boelanan saboelen . . . 1.20
Loear Indonesia 6.—
Abonn. paling sedikit 3 boelan.
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is volledig verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE:
I regel 40 cent, boeit satoe kali
moat paling sedikit harga f 4.—
Berlengganan di itoeng tarief
lebih moerah.

Electriche Druk «Kouw Seang Wan Semarang.

Perkawinan Tionghoa (PENOETOEP.)

Kaloe kita aken bitjaraken go-longan jang katiga, jalih gadis gadis jang modern dan katioep terlaroe djoaoeh oleh angin Barat, hingga dalem segala hal marika tida maoe kenal lagi sama adat istiadat dan sopan-kesantoonan Tionghoa, pertama-tama moesti timboel itoe soael perkawinan merdika (vrije keuze), dalem na dimaksoedken jang gadis itoe merasa tida perloe lagi sama pemilihan bakal soeami oleh orang toea, hanja ia orang maoe pilih sendiri lelaki siapa yang hendak ditentouken mendoen di soeaminja.

Berhoeboeng dengan ini, lantas timboel bebrapa pertaanjan:

Apa haloean v r i j e k e u z e boet pernikahan bangsa kita Ti onghoa ada perloe?

Apakah vrije keuze ada (medatengen) perdjodooan jang idealistisch?

Dalem toelisan kita kadoea, kita soeda bilang, menoeroet kita poenja pikiran, pertaanjan terseboet kita bisa djawab: "Ja!", ta pi ini moesti ditambahkan: dalem waktroe jang orang sedeng berada saling menjinta, sebab L i e f d e i s b l i n d (tijnta itoe boeta)

Di dalem ini episode dimana manoesia tida ada mata (tijnta ada boeta), hingga djarang jang bisa atawa maoe selidikin masing masing poenja sitat dan tabeat, dari lautan memboeta begito, maka timboel poela satoe pertaanjan, apakah ini tjara pernikahan bisa kasih w a a r b o r g (tang goengan), bahoea vrije keuze tadi nanti tida berbalik djadi v e r k e e r d e keuze (pemilihan jang kliroe)?

Feiten (boekti-koekti) ada me ngoenoekeun, bahoea ini matjem tjiro djodo ada mendatengken banjak katilakaan dan terbitken perkara-perkara tida enak, dengan berkasoedhan: Pertjere'an lebih banjak!

Disini kita beraga dalem satoe lapangan jang roewet sekali dan terwates, djadi soesah sekali boet meloekisen ini soael, kaloe orang tida maoe lantas mengenaken pada sentiment dari soael t j i n t a !

Oleh kerma demikian kita srah ken ini hal pada masing-masing pembatja poenja pendapatan sen diri-sendiri.

Haroeslah disini dibrikken ka terangan, bahoea kita boekan se toedjoe sama kamerdika'an terlae loes tapi kita djoega tida moe fak dengan perkawinan setjara orthodox, sebaliknya kita accord sapenoelijnja jang dalem oeroes perkawinan sang anak sedikitna wajib ditanja moefakatna.

Dibawah ini kita aken tjoba roengken sedikit bahajanjar v r i j e o n g a n g (pergoelan merdika antara lelaki dan pram poean) diantara golongan katiga.

Dalem orgaan dari Christelijke Historische Unie dinegri Blanda ada tertoois begini:

Coedutie (pergoelan antara lelaki dan pram poean) dianggep ada djadi sebat dari banjak keadaan jang tida baik.

Ini moderne paedagogie terbit ken banjak katilakaan. Djostroe dari kerna itoe pertjamoeran maha anan-anak pram poean men dijdi kasar. Prawan-prawan jang boenting sabellonja kawin sah ada besar dijoeblahnja.

Boedjoekan bisa bikin orang jang tida boet mengetahoei djoen lah orang - orang moeda dan djoemlah anak-anak jang moesti dioceres nanti oleh Pemerintah itoe memang salah bener.

Sebab pertaanjan itoe teroeta ma besar sekali paedahnja, djoikalo pengawa volkstelling menanja berpa oemoernja, bawa pera njaan itoe dipandengnja sebagai main-main sadja. Persangkaan itoe memang salah bener.

Dueloe dalem ini soerat kabar

pernah dimoat satoe warta, baga mana satoe gadis Tionghoa modern di Betawi di adjak nglentjer oleh satoe lelaki katjinta'nnja sampe kamoeidian itoe slotja kedapetan sakit kotor, lantaran katoelaran penjak radja singa dari si toenangan, jang sa soedahnja roesakin kahormatanja itoe gadis, laloe tinggalken itoe anak pram poean terkapiran.

Poen Putnam Weale, itoe penoeis terkenal di Tionghoa sebel berselang lama telah menelis tentang pram poean Tionghoa sekarang mendoen resaks.

Doeoe, begito itoe pengarang ada toelis, doeoe ampir tida per

nati kedjadian ada satoe gadis Tionghoa melahirken anak zon der ketaoean siapa bapanja, tapi sekarak kabooeroekan ini sering terjadi.

La maksoedken pada djaman doeoe, tatkala mana kasopanan Barat belon maseok di Tionghkok, jalih di djaman, koetika Henri Borel masih bisa bilang bagima na satoe soendel di Tionghkok masih lebih taoe maleo dari be brapa "njonjah" sopan di Barat.

Tapi sekarang djamanja soe-

dah berobah, hingga bikin Pro

fessor Ku Hung Ming instintmatig ambil sikep moesohin pada

segala apa jang bersifat Barat.

Ini orang pande poenja sitat ber

moesoh dari itoe mempoenjai

dasar loear jalih kakoateiran,

bahoea orang Tionghoa bakal

djadi gila Barat betoel-betoel dan

meniroe dengan memboeta.

Prof. Dr. C.H. Verrijn Stuart

dalem boekoenja "De toepassing

der statistieke methode op de ze

delijke en verstandige eigenschap

pen van den mensch" namaken

itoe tjara pergoelan ada d e e r

n e c u l t u r atau kasopanan

s o e n d e l

Maka dari itoe kapan kita bang

sa Tionghoa tjoma bisa toekar

soeal djoedoeroet tjara Ba

rat dengen memboeta, tida laen

artinja dari jang bangsa Tion

hoa soedah djoatoh dari kwali pa

nas ka dalem barah api!

Soekoorlah djoega jang kaboe

roekan itoe belon memakan ter

laoes loes dalem pri pergoelan

bangsa Tionghoa dan djoembla

nh gadis gadis kita jang ingin

ken katjintaan merdika masih

sedikit.

Dari itoe hareplah orang toea

Tionghoa bisa teroes pegang

kendali dan awas pada anak an

ja di waktroe bertoendangan de

ng menggoenaken itoe sys

team . . . vrije keuze!

O. S. H.

INDONESIA

Pemandangan tentang Volkstelling.

(Samboengan Nan Sing No. 98).

Tiap-tiap keterangan jang di

hendak oleh Volkstelling itoe,

dapeitil poela dima'loem, bah

wa goenjanja aken menjadi soe

loeh oleh Pemerintah oentoek

membawa ra'jat kedadilan kema

djoean dan keslametan. Djadi

apa bila soeloeh itoe tida sam

poerna terangnja, tentoelat Peme

rintah ta'dapet melakoeken koe

dijabuun dengan sepatoe

itoe dijelaskan

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean

boeat memberi segala perto

longan jang bolel dilakoe

ken oleh Pemerintah oentoek

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean

boeat memberi segala perto

longan jang bolel dilakoe

ken oleh Pemerintah oentoek

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean

boeat memberi segala perto

longan jang bolel dilakoe

ken oleh Pemerintah oentoek

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean

boeat memberi segala perto

longan jang bolel dilakoe

ken oleh Pemerintah oentoek

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean

boeat memberi segala perto

longan jang bolel dilakoe

ken oleh Pemerintah oentoek

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean

boeat memberi segala perto

longan jang bolel dilakoe

ken oleh Pemerintah oentoek

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean

boeat memberi segala perto

longan jang bolel dilakoe

ken oleh Pemerintah oentoek

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean

boeat memberi segala perto

longan jang bolel dilakoe

ken oleh Pemerintah oentoek

kepentingan ra'jat. Sebab

itoe bagi masing masing ra'jat

patoetiah menjadi satoe ke

wajib dan keperloean</p

Djaman Malaise.

Djoemlah kaoem kromo semangkin banjak.

Dikalau kita melihat pada dja man doea poeloeh lima taoen jang terbelakang sadja, menampaklah di mata kita bahwa kedoe doekan manoesia di dalam pergaolan hidoe terbagi atas tiga tingkatan jang masing masing me naoeng di benderan sendiri. Ke terangan ada sebagai berikut:

1. Golongan kaoem tinggi ata wa kaoem kapitalisten di kaoem madjikan.

2. kaoem boeroeh tengahan jang terdiri dari kaoem jang terpelajiar.

3. kaoem kromo, jang oemoem nja di seboet kaoem kasaran jang tida mempoenai kepadaan soe atoe apa.

Maskipoen dalam djaman itoe djoemlah kaoem tengahan hanja sedikit sekali dikalau kita bandingkan dengan kaoem kromo, te pi di dalam pergaolan masih mempoenai kadoedoekan jang tegoh.

Dalam masa itoe hnrga kepan diaian soenggoeh mahal, teroatama kepadaan dalam bahasa Belanda.

Seorang jang ada mempoenai diploma K. A. dengan gampang masoek di kantoor mendapat pa kerjaan jang gadjihna soenggoeh loemajan.

Berhoeboeng dengan itoe tida heranlah bahwa kepadaan dalam bahasa Belanda menjadi sangat populair, sebab dengan itoe kependean seorang anak kromo bisa menaekan deradjadina sebagai kaoem tengahan. Anak jang baroe sadja soedah di timang-timang pande berbahasa Belanda. Anak prampean jang tajtik parasnia di gadang ga dang bisa mempoenai soeami jang bisa berkata "ik niet wat wat." Ja, pendeknya pada wakte itoe kesandeng dje kloek tibo gabroek jang di sambatken tida laen hanjalah bahasa Belanda.

Aken tetapi dalam tempo beberapa taoen sadja keadaan laloe berubah jang sangat pesatnya.

Djoemblaah kaoem jang bisa bahasa Belanda semangkin hari semangkin menjadi bertambah, sedangkan tempat pakerjaan ba gi itoe kaoem tellek semangkin koerang, dan oleh kerna itoe me njebabken merosotin itoe harga.

Tempo sepoeloeh taoen jang laloe jang tida berharga hanjalah diploma H. I. S. dan K. A. sadja, akan tetapi moelai mengindigai taoen jang kedoe poeloeh lima soedah moelai menampak kaoem pandjiklantong dari anak-anak jang eind Mulo.

Kaoem Mulo ers jang moela moelana mentjari gadjih limapoe loeh roepijah seboelan dengan sekedjap mata sadja, dalem taon itoe mentjari gadjih doea poeloeh lima seboelan soedah setengah mati. Kerna itoe kaoem soedah mendapat saingan dari pemoeda pemoeda jang keloean A.M.S. sesamaan.

Aken tetapi roepa roepanja ini kaoem jang sedang popular meng ganti kedoekekannya anak anak jang berdiploma H.I.S. atau K.A. pada djamanjna doea poe loeh lima taon dan kedoekekannya kaoem Mulo ers pada lima taon jang telah laloe soedah moe lai merosot.

Mengamoeknja itoe setan ma

laise jang heibat itoe tida

sadja menjerang pada pengidoe

panja anak anak Indanesia, ma

lah soedah menjangkoet pada pengidoepannja kaoem Belanda inlanders, jang ternjata tenaganja ada lebih banjak tiga kali lipat ganda dari pada tenaganja si inlanders. Dan hal ini kita bisa membektikan boenji kabar di dalam S.H. Bld.

Penoelis Planter di dalam cou rant tersebut telah menjataken pengalamannya baliwa bagi itoe golongan dalam djaman sekarang soeka dengan seneng mendapat pakerjaan dengan gadjih f.25. sadja seboelan, jang mana koeti ka jang amanah lima taoen jang lae sadja itoe gadjih jang seke tijil hanja menjadi hakna si ln lander.

Lain dari pada itoe ia mentje ritaken poela baliwa soedah ke djadian seorang Duitsch pada soeati peresaanah bekerja dengan gadjih viijfien pop sadja. Ini kedadian soenggoeh me njedihken, sebab dikoeloe seorang Belanda soedah soeka bekerja sebagai Oppas dan laen-laen se baginj, nanti bagi bangsa kita akan bekerja menjadi apa?

Tida moestal bahwa tentang ini hal banjak orang mendoega jang nanti beberpa taoen lagi di Indonesia aken banjak kaoem intellect jang bergelandangan ter lantar pengidoeppannja sebagi di seboeah hotel jang hanja me nrima gadjih roti doea gotong sehari.

Di Indonesia sekarang Mr. Dr. dan lain sebaginjia masih keliatan gagah, karna boeat itoe kaoem djoemlaahnja di Indonesia ba roe beberapa glintir sadja. Dan keadaan malaise baroelah menga noek di dalam kalangannja kaoem setengah intelleken, tapi di kalau bagai ini kaoem soedah banjak jang menjadi pandji klan toeng dengan sekedjap mata sadja tentoelah kedoekekannya marika ka oem bertitel-titel akan teramoek djoega.

Ja, pendeknya pengareoh itoe setan jang menjedihkan selama nja tida memandang boeloe, tida memandang pangkat, dan tida memandang kepadaan.

Tjoema sadja jalannja ia bekerja dari fiyah jang di bawah, laloe menaik ka atas, begitoe lah sampai keatas-keatas, sehingga kaoem intellect jang ada poen tjkna rajat rata rata akan teroer terendam djatoeh kebawah menjadi kromo jang senasip, begi toe djoega boeat Belanda belanda Indo jang bagi sekarang masih merasa lebih tinggi baik tabeat atau kepadaan, maoepoen ke doedekekannya.

Itoelah barang kali sadja jang menjebabkan R. A. A. Djojodinigrat, bekerja keras boeat mem pertahankan kedoekekannya kaoem tengahan. Dan itoe djoega laloe jang memberi kans jang banjak associatie-politiek bisa ber dalaan dengan langsoeng di Indonesia, sehingga beberapa spr. dalam gedong Pedjambon mengan djoeri pada kaoem Belanda Indo boeat bekerja bersama sama di ngan Indanesia.

RAWAN.
—o—

Paprikaan hari Rebo itoe tida bisa rampoeng, maka laloe dite resken pada hari Kemis kemaren.

Sasoedahnja semoea saksi di denger katerannjaa jang mem beratken dirinja persakitan, land raad laloe bikin raadkamer. Land raad anggep persakitan soedah terang kesalahannja, maka pada nja didjatoehken hoekooman pen dja 15 taon, dengen dapat po tongan tempo selamanja ia diper ventif.

—o—

Sultan Djokja di Betawi.

Nanti tanggal 4 Augustus Sultan Djokja bersama Gouverneur Djokja, toean Van Gesseler Ver schuur dan doea pangeran ditoeng goe datengnia di Betawi. Itoe tetamoe-tetamoe agoeng akan menoempang dalam Hotel des Indes.

Pada tanggal 5 Augustus Sri Sultan aken ditrima berdjoeempah oleh Gouverneur - Generaal, se deng malemnia boeat kahormatannya itoe radja Djawa dalam astana G. G. aken diadakan satoe pesta perdjamoan.

Tanggal 6 Augustus berkoet nja baroe itoe tetamoe-tetamoe agoeng poelang ka Djokja.

SPORT

Midden Java Chineesch-elftal — Loh Hwa 2-1.

Boeat katiga kalinya Loh Hwa soeda djato! Anem kali bikin per tandingan, tiga kali kalah, satoe kali seri dan tjoema doea kali sa dja menang, soenggoe ini tida membektikan pamoernja Loh Hwa poenja nama.

Kaloe sampe sama Midden Java Chineesch-elftal sadja itoe te am dari Tiongkok kena dilakukan, orang tanja, apa Loh Hwa ada mempoenai kans boeat dat petken kamenangan dalam per tandingan pertandingan di Soera baya, dimana orang semoea tao elftal-elftal disana sanget terkenal kakoeatannya.

Pertandingan melawan Midden Java Chineesch-elftal (M. J. C. E.) kemaren soeda dilakukan djoega di veld Union di Seteran, dengan dikoendjoengin oleh banjak se kala penonton, djoega dari laen laen kota di loearnja Semarang, sebagian besar terdiri dari bangsa Tionghoa dan Indonesie, tapi

njedihken, sebab dikoeloe seorang Belanda soedah soeka bekerja sebagai Oppas dan laen-laen se baginj, nanti bagi bangsa kita akan bekerja menjadi apa?

Tida moestal bahwa tentang ini hal banjak orang mendoega jang nanti beberpa taoen lagi di Indonesia aken banjak kaoem intellect jang bergelandangan ter lantar pengidoeppannja sebagi di seboeah hotel jang hanja me nrima gadjih roti doea gotong sehari.

Sampe pada halftime pertandingan dipimpin oleh referee Wille, pimpinan mana tida memeoasken publike, ini boekan lantaran Wil le berlakoe berat sebla, tapi lan taran banjak perlenggaran tida mendapat liat. Orang bilang da lem pertandingan kemaren doeloe Wille jang toeroet belakar ben deranja Bondselftal V. S. O. soeda kena loeka, dari itoe sesoeda nja halftime ia srakken pimpinan pertandingan pada referee Van der Sluys. Maski ini referee djoega tida begitoe memeoasken, toch masih bolah dikata ia lebih men dingan dari Wille.

Djam 4.35 pertandingan di moelai, pada sasoedahnja Consul Tiongkok, Mr. Chang Kuo Wai bikin atrapp bola, dan kadoea fiyah atoer pasangannya sebagai berikut:

Midden-Java Chineesch elftal:

Heng Kie
(Semarang)

Soe Siep Ping Koei
(Djokja) (Semarang)

Ing Sing Ban Aan Ek Sien
(Semarang) (Djokja) (Tegal)

Tjing In Kiem Ing Soe Dji
(Djokja) (Semarang) (Djokja)

Siauw Kwan Keh Han
(Pekalongan) (Semarang)

O

K. H. Chen K. S. Tso
Y. T. Chen L. K. Tai K. Y. Chen
C. W. Chen S. C. Sun W. T. Lee
N. Lee Y. Y. Foong
H. H. Chow

Loh Hwa:

M. J. C. E. kalah toss, maka ini fiyah soedah daptken tempat jang melawan sinarnja matahari. Penjerangan pertama soedah di lakoeken oleh M. J. C. E. dibawah pimpinanji Kiem Ing, tapi penjerangan petjah dibagian backnya Loh Hwa.

Berbalik Loh Hwa sekarang serang moesohnja ini penjerangan aken berbahaja, djika Y. T. Chen tida berdiri offside. Samenspel dari trio Loh Hwa poen soedah kandas di tempat penda ga djelek hingga bikin bola tjoem a menggling dengan pelahan sa dja.

Tida selang lama telah terdja di penggropiokan seroe di depan Loh Hwa. Di ini tempat pada djam lima precies, Tjing Ing bisa teboes kekalahan di fiyah. Stand 1-1.

Bola di taro di tengah veld. Doorbraak soeda dilakukan oleh trio dari Loh Hwa. Brangkali ben teng Loh Hwa aken bobol, tem po voorhoede M. J. C. E. berseda boeat lakoeken penjerangan seroe, mendak floet dari referee ber boenji lantaran Tjing Ing berdiri offside.

Dari sitoe kita tjetat lagi K. Y. Chen kirim tembakan jang dia toeh di samping, Siauw Kwan kasih overan pada Kim Ing, tapi ini centervoer menendang sang bola ka atas awang, overan lagi dari Siauw Kwan referee kasih tanda Kim Ing bikin handsball, dan referee laloe kasih tanda me ngaso.

Stand sampe halftime 1-1. Dalem halftime referee Wille tida moentjoel lagi, jang pegang floet sekarang ada referee Van der Sluys.

Seperti kemaren poen ini sore Loh Hwa kasih masoek speler-speler nja jang masih seger. Ini kali ada lah K. H. Coo soeda mengantik K. H. Chen jang brenti ma en, dan Coo maen sebagai rechts half, sedeng Wai Tong maen se bagi Linkhalf dan C. W. Chen maen kiri dalem.

Pertandingan soedah berdjalan kira kira sepoeloeh menit, tapi keliatannya masih slap sadja. Be ner kedoea fiyah soedah saling serang menjerang, tapi penjerangan itoe semoea tida berarti.

Dari satoe smenspel jang dilakoeken oleh Siauw Kwan, Tjing Ing dan Kiem Ing, jang tersebut blakangan ini telah lepasen satoe tembakan, tapi bola dia toeh disamping. Satoe kans bagoes boeat M. J. C. E. soedah terboeang

perjoma, koeti ka di depan doel moesoh Tjing Ing dan Kiem Ing loe poet menendang.

Soe Dji poenja penjerangan soe dah ditangkis oleh S.C.Sun, hing ga K.S.Tso dapet kasemptan membawa madjoe bola, laloe kiri voorzet jang dia toeh di depan kakinja Ping Koei, dan oleh ini back laloe ditendang ka tengah.

Kombali K.S.Tso ngiprit meng gondol bola, tapi sebab tida bisa tempatken dirinja dengan baek, maka ia tjoema bisa menendang dengan pelahan, dan bola meneo djoe di tempatna penonton pada berdiri. Lagi sekali K.S.Tso dat petken bola, jang olehanja di voor zet dan K.H.Chen soedah sedia boeat teroeksen ka benteng moe soeh. Bola membentoer lat dan djadi out. Djoega waktoe M.J.C. E. kamoedian bikin contra bezoet dan Keh Han kirim voorzet, achirnya tjoema out sadja.

Satoe grebekan teah dilakukan oleh voorhoede M. J. C. E., dimana Kiem Ing kirim tembakan dan bola kena ditangkis dengan baek oleh Chow. Pada satoe saat kita dapat liat Tjing Ing bisa passer back moesoh, sajang ia tida mempoenai kawan, dan lantaran sendi ran maka bola dengan gampang lantas kena diramps lagi oleh moesoh.

Pada satoe saat kita dapat liat Tjing Ing bisa passer back moesoh, sajang ia tida mempoenai kawan, dan lantaran sendi ran maka bola dengan gampang lantas kena diramps lagi oleh moesoh.

Koelit boender bersliweran koendjoengin kadoea fiyah poenja pendjagaan, sampe blakangan L. K. Tai dengen satoe ground shot bagoes ia bisa paksa Hing Kie ambil bola dari dalam djal. Ini goal pertama ditjatik pada djam 4.55. Kendati waktoe bola menggling Hing Kie soeda ijoba menahan dengan mendjatikkan toekken badanja. Stand 1-0 boeat Loh Hwa.

Kakoeatan Loh Hwa masih teroeksen kena lepaskan oleh C. K. Tai soedah ditangkis oleh Soe Siep. Dalem itoe penggrebekan Ping Kwie diserang buikkramp, hingga paksa ia mengletak boeat bebrapa seconde lamianja.

Achir achirnya Wai Tong, jang boeat sabtenten mengantiken C.W.Chen sebagai linksbinne soe da mengiring bola, tapi Ing Sing saorang sendiri sadja soedah tjoem koep boeat tjegeh ia poenja ma djoe lebih djoeh. Roepanja se tida ada taksiran bisa bikin goal, Wai Tong terpaksa moen doer dan mendjaga di halfback.

Benteng Loh Hwa terantjam bahaja koetika terjadi penggropiokan seroe, tapi Tjing Ing me nendang loopet, hingga N.Lee dapet kasemptan tendang bola ka tengah veld.

Sabelonnya bisa bikin pendjagaan, K.S.Tso soedah bisa liwaa tin Ek Sien dan terbitken pergo letan di depan Hing Kie poenja doel. Dengen kloear tinggalken pinto e bentengnya Hing Kie tjo ba singkirken itoe bahaja, tapi apa tjlaka ia di kroebotin tiga oleh speler speleri Loh Hwa, hingga ia dia toeh dan bentengnya tida ada jang diaja. Maski soedah dia toeh Hing Kie masih kia boeroe tangkep dan dengen se bat ia lempar sang bola ka tengah veld.

Pertandingan poenja imbangan masih keliatan Loh Hwa adi le bih koeat, tjoema sajognja tida satoe dari Loh Hwa poenja se ran, serangan telah membriken has.

Sasoedahnja boeat bebrapa saat lamianja terkoeroeng, voor hoede dari M.J.C.E. bisa bikin pembalesan menjerang. Kiem Ing ngiprit gondol bola dengan bisa pedajaken achterhoede moesoh, tapi sesampenan di depan doel Chow jang lari tinggalken pinto e bentengnya soedah bisa dapet re boet sang bola dari Kiem Ing poenja kaki.

Roepanja lantaran kadoea fiyah poenja penjerangan penjerangan selaloe sia sia, permaen ber boeh dijadi entjer lagi, dengen Loh Hwa jang dapet angin lebih ba nik.

Dalem satoe perkoetetan S.C. Sun tertangkis freekick, dan tem dangan dari ini freekick Y. Y. Voong soedah bisa singkirken tanda Kim Ing bikin handsball, dan referee laloe kasih tanda me ngaso.

Stand sampe halftime 1-1. Dalem halftime referee Wille tida moentjoel lagi, jang pegang floet sekarang ada referee Van der Sluys.

Seperti kemaren poen ini sore Loh Hwa kasih masoek speler-speler nja jang masih seger. Ini kali ada lah K. H. Coo soeda mengantik K. H. Chen jang brenti ma en, dan Coo maen sebagai rechts half, sedeng Wai Tong maen se bagi Linkhalf dan C. W. Chen maen kiri dalem.

Loh Hwa keliatan bernapsen se kali boeat forceer kamenangan. Poen penjerangan berentoekan soedah dilakukan oleh fiyah, tapi sebegitoe dia toeh zon der ada hasilnya.

Loh Hwa keliatan bernapsen se kali boeat forceer kamenangan. Poen penjerangan berentoekan soedah dilakukan oleh fiyah, tapi sebegitoe dia toeh zon der ada hasilnya.

Stand sampe halftime 1-1. Dalem halftime referee Wille tida moentjoel lagi, jang pegang floet sekarang ada referee Van der Sluys.

Seperti kemaren poen ini sore Loh Hwa kasih masoek speler-speler nja jang masih seger. Ini kali ada lah K. H. Coo soeda mengantik K. H. Chen jang brenti ma en, dan Coo maen sebagai rechts half, sedeng Wai Tong maen se bagi Linkhalf dan C. W

lakoeken penjerangan atawa peng grebekan, tapi sebab Dewi Fortune roepanja lagi balikin blakang padanja, hingga kombali banjak orang jang bertarohan pegang Loh Hwa dengen kasih voor soe da moesti mengolom djari.

Orang pikir sadja, M. J. C. E. jang terdiri dari speler-speler tjaboetan dari berbagi-bagi tempat marika belon kenal masing masing poenja permaenan, dalam pertandingan boeat kemaren sore, marika lebih doloe belon ditrain soepaja bisa saling mengarti, marika tjoema berkenalan sadja di tengah veld, kalo dipikir itoe semoea soenggoelah sanget me netjiwaken, djika Loh Hwa bisa dikalahken.

Seperti djoega kemarenja Wai Tong poenja permaenan djelek sekali. Tida ada apa lagi jang katinggalan dari ini radja bola jang bisa membikin orang kagoe min padanja. Ia maen di voorhoede: tjoema satoe kali boleh

-o-



DJAGALAN — SEMARANG.

Programma boeat ini malem dan besoek malem

Tanggal 30 en 31 Juli 1930

Harry Carey

dalem tjerita

SANDERSON si PENDIAM

Film loear biasa tambah lama tambah rame, tambah berklaian, manoesia contra manoesia, en manoesia contra binatang boewas. "Ambil ketjintaan bajar ketjintaan ambil dijwa bajar dijwa". Ini peribahasa selamanja tida loepet, biar di "Wild West", itoe negeri dari Cowboy-Cowboy, maoepoen di Alaska, negeri dari saldjoe en mas. Ini tjerita loear biasa terjadi di itoe 2 negri.

ANAK-ANAK BOLEH NONTON.

HOTEL
Blakangkebon 34 SLAMET Telefoon No. 2122
SEMARANG

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electrisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerder,

YAP TJIEN BING
MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER
Karangsari — SEMARANG — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoegal dan trima segala roepa pese-nan bekakas roemah tangga, seperti: medja, koersi, lemari media kongpo model jang pa-ling baroe lemari ketjeng dan lain-lain jang model baroe,

pembikinan ba-goes dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menj-nengken.

Memoedijken dengen hormat.

Adres njang paling terkenal

boeat segala kaperloean

Timbangan - timbangan

njang soedah di Ijk oleh Gouvernement

Memoedijken dengen hormat,

Firma Kiem Hwa Swie

Kretek Gantong — telf. 480
Solo.

Adres jang terkenal di antero Indonesia

BATIKKERIJ dan BATIKHANDEL

TAN KONG TIEN

Boegangan Telf. 1557 Semarang.

Berdjoeal segala matjem kain batik jang kasar sampe jang aloes keloearan Djocja, djoega segala ke-perloean boeat batik, dengan harga melawan.

Trimma pakerdjaan Ngetjap, Njelep, Njoga dan babaran Djocja atawa Solo.

Segala pekerdjaan ditanggoeng baik, serta soga tida bisa loentoer.

Njonja-Njonja dan Toean-Toean jang babarken bisa dapat 1 bon personan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.



DENGEN SEGALA HORMAT!

Kita wartaken bertaoe pada pembatja koetika dd. 1 Maart 1930 kita telah berdiriken roemah penginepan „Hotel Welkom“ jang ada terawat sampe pantes, baik boewat tinggal dengan familie.

Kita sengadjia pilihken tempat di tengah-tengah kota jang rame teroetama deket wijk dagang.

Ada mempoenjai kamar-kamar besar dan loeas, perawatan senantiasa menjenengken.

Djoega deket dari station-station N.I.S., S.J.S. en S.C.S. selainnya station dan djoega deket pembrentian Autobus dan Aloon-aloon, Pasar Malem. Djoega ada disediakan Auto-Garage dengan pintoe.

Kebersihan dan kerajinannya ini Hotel tida perloc di poedijken, hanja baik dateng saksiken sendiri.

Tarief kamar di reken sampe pantes.

De Eigenaar.

Saksiken kita poenja toko terseboet di bawah

Horloge Handel en Zilver Werken.

S. M. Bahroen

PASAR DJOHAR No. 111 SEMARANG.

Ada djoewal Horloge boeat di kantong dan boeat di tangan dari Mas, Perak, Nekel en Doblei dan Rante Horloge dari Mas, Perak Nekel en Doblei dan Lontjeng roepa-roepa Model besar dan ketjil dan lontjeng Weker banjak matjem matjemna.

BOEKHANDEL

S. M. Bahroen

PASAR DJOHAR 130 — SEMARANG

Ada djoewal boekoe boekoe boeat di toko toko dan di kantoor kantoor, serta sedia prabot toelis sampe tjoekoep, dan sedia prabot boeat anak sekolah kliwat dari tjoekoep sedia tas boeat sekolah dan tas tempat boekoe roepa roepa.

Djoewal Voetbal pompa merk jang terkenal Winner dan Moon sedia roepa-roepa ketjil dan tjang-en Lontjeng Wekers bisa trimma soerat tanggoengan dari harga semoea pantes.

Djogga bisa trim pesenan boekoe-boekoe, apa toewan poenja maoe, bikinan di tanggoeng baik dan koewat. Dari harga melawan lain-lain toko dan lain-lain firma.

Lowe's Pek Tok Wan.

Sakit kentjing (Pek Tok) djika soeda lama tida di kasi obat tentoe berobah djadi penjakit jang berbahaja jang mana bisa berobah djadi penjakit RADJA SINGA (Syphilis) maka perloe lekas di obatken, soepaja lekas semboeh dan tida menanggoeng terlaloe banjak sakit, apalagi badandja di tinggal sehat.

Kita baroe trimma obat seperti terseboet di atas jang paling mandjoer, boeat semboehken penjakit Pek Tok, dan baek djoega boeat prempoean sakit Pek Taij.

Harga per flesch f 0.40

Tanjaklah ketrangan pada:

Ngo Tjioe Taij Jok Pong

G. Pinggir 8 Telf. 1131.

SEMARANG.

Prijscourant dari obat-obat di kirim pertjoema pada siapa jang minta.

BATJALAH DAGBLAD NAN SING.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Koningin-Wilhelmina

BEKROOND
met de
GOUDEN
MEDAILLE



van de
KOLONIALE
TENTOON-
STELLING
Semarang 1914.

AAN
MOECHAMMAD AJOEB

Grever- inrichting en Reclame Bureau
MOECHAMMAD AJOEB
Kp. Tonjo Pontjol — Semarang.

Trimma segala pakerdjaan:

Bikin merk di atas barang perak dan mas.
Bikin letter di atas marmer dan papan boeat naambord dengan segala gambar-gambar.
Stempel koeningan boeat lak dan tinta.
Djoega bisa bikin portret di atas perak.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

FEUILLETON

Kloe doewa bareboet satoe

Oleh: Leng Hong Seng,
Parakan.

(100)

Roepanja itoe nona poen tida koerang perhatiannya bagi rombo ngan tetamoe jang mendatengi. Sabentar parasnya ternjata timboel perobahan, sedeng dari so rot matanya mengendoek rasa girang jang tertijampoe kabut dan heran.

Koetika toeroen dari galengan sawah serta berada dipante se bla, mendadak njonja Houw-tek kloearken treakan zonder dirasa: „Hola, betoel-betoel kau, Yan! Ja Allah, apakah kita ini tida ke temoe didalem mengimpi, nona?“

Itoe nona atawa Yan-nio tida bisa menjaoet. Tjoema dari ka doea matanya ada koetjorken aer jang soetji, kerna sakoetika mana rasa sedi, piloe, girang, maloe dan bersoekoer bareng mengadoek.

„Nona . . .“ mengoelangi njo nja Houw-tek, „biar mimpi akoe tida sekali mengira kau berdiam di Wonosobo. Dan ini hari pasi ar disini apa bersama kau poe nja . . . soe . . . mi . . . ?“

Tida, „ntjim, hanja dengen sa toe temen pramoean jang sa toenggal nasib!“ saoet itoe gadis dengen kalm dan tetep. Menginget dirikoe sahingga ini saat masih tinggal oetoech sebagi gadis jang soetji, maka toempanja aer mata panas zonter kena ditjege. Akoe poenja riwajat amat pan djang sekali, boekan sabertaran tempo bisa tertoeplek habis. Dari itoe, brangkali akoe ada itoe kahormatan, akoe moehoen dengen hormat agar soedi mam pir dipondokkoe jang mesoem. Akoe ingin bijtara banjak pada kau, „ntjim! Demi Allah, dengen saloeroesna batin akoe maoe bi lang, tjoema sakedar njataken ha tikoe pada doenia, Datenglah zon der rikoeh atawa likat, berhoe boeng dengan ibokee telah me noetoept mata pada satoe taon jang berselaeng. Samentara ini har, adalah harian akoe lepas ber kaboeng, dari pakoeboeraan teroes melantjung kemari!“

Djadi tegesnya, kau tetep ber setia, nona . . . ?“

Yan-nio tida mendjawab hanja tjoema manggoet haloes.

Tiong-kheng, jang dari setadi an mendengeri dengen menaro perhatian betoel, sakoetika itoe mendadak berdjingkrak bahna saking kagirangan. Lantaran begitu besar adanja kagirangan, soeda membuat sang otak mengisir kombali ditempat kadeo dekanja. Saat mana djoege ia poenja ingetan jadi normala seperti sediakala.

Kamoedian ia madjoe mendjoe ra sambil pegang orang poenja tangan dan tjoem itoe beroelang-oelang. Boeat jang mana si eilok tinggal mandah dengen toendoe kin kepalanja.

Njonja Yan-leng dan Keng-oen berdiri mengawasi dengen binaoeng.

Tiba-tiba itoe pintoe bilik dia di teroeka, satoe nona ada dia lan kloear sembari tingak-tingoek selakue tjari temennja, sebab dari setadian lapat-lapat dapat denger soeara orang mengomong dengen asik sekali.

Ampir bareng itoe kadengernya njonja Yan-leng bertreak dengen girang: „Oh, Goesti . . . !“ kau Djiauw-nio, anak baek jang akoe sanget tjinta! Jah, soenggoe tida mengimpi akoe soeda bisa kete moeken kau diloeare doegahan!“

Nona itoe jang sabenernya djoeg Djiauw-nio adanya, siga ber lari dan menoebroek sembari me nangis dengan soeara merata: „Oh, oewa . . . oewa jang amat baek, apakah kita ini bertemoe di dalam mengimpi?“

Kombali njonja Houw-tek, Yan nio dan Tiong-kheng saling me ngawasi dengen heran.

Setelah satoe dengen laen toe terkenal hal ichwalna, disitos ma sing-masing baroe mengerti dan saling membrei slamen. Marika sekalian pada berdongak saolah-olah mengoetip soekoor pada Allah.

Aken disambroe g.

TOKO TIME

Djoel segala kaperloean boeat Auto dengen harga bersaingan.

Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengen harga pantes serta atoeran menjenengken.

Autobusdienst Kresno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengen harga melawan.

Memoedijken dengen hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 Semarang.

80 Ct.

Toean bisa dapat satoe boekoe pladjaran.

Ilmoe Gaib dalem 7 hari,

jaitoe jang dinamaken

Persoonlijke magnitisme

Goenanja ini boekoe:

Jalah menoentoen pembatjanja boeat mendjadi orang jang berpengaroeh, soepaja kamaeannja atawa kainginannja bisa terkaboel.

Awas! Ini ilmoe tida bisa berlakoe kaloe orang ada niatan boeat melakoeken kedjahatan, oepamanja orang ingin soepaja orang banjak tida nanti melawan sekaloen dikenia goena kaontoengan dirinja sendiri, atawa dimaksoed goena ganggoe anak bini orang.

Pintoe kakaja'an sekarang terboeka.

Pesenan ditoenggoe oleh:

Uitgeverszaak Cydonea

Pandeun Lamper 5/N
SEMARANG.

TOKO-ASIA KOEDOES

ADA BERDAGANG:
Gramofoon & gramofoonplaten,
Agentschap dari: His Masters Voice (Tjap An-
djing), Vulpel merk CONKLIN, Phillips Radio
artikelen. Djoege ada sedia Parfumerien, be-
dak, zeepen enz. Kasi dateng teroes dari Fa-
briek Europa, Prabot
SPORT dengan compleet. Importeurs.
dari Topi Helm merk ASIA-HELMET
Sabelonna toean dateng di laen toko
silahkan koendjoengin saja poenja
toko, barangna kwaliteit baek, de-
ngan harga pantes.
Memoedijken dengen hormat.

Obral Besar Obral Besar

Moelai tanggal 30 Juli

Sampei „ 9 Augustus

Toean-toean dan Njonjah-njonjah

Apa bangsa poen

Koendjoenginiah

Toko v. d. POL

Bodjong 70 — Telefoon 1525
SEMARANG.

Batja

Adres jang terkenal = Djangan loepaken = Zonder operatie segala matjem penjakit sanggoep mengobatin sampe baik.

Tabib Munshi + dari Hindoeestan

No. 14 Kaoeman moeka Mesjid Besar Semarang telefoon No. 977

Poedjian-poedjian batjalah dalam di blad ini

Penjakit-perjakit seperti Wasir, Ambeien, Syphilis, Sakit kenting nana of kotor, Sakit boeah pinggang (niersiek), Kenting manis, Bengkak (asthma impotentie) Sakit toelang (rhematiek), Medjen (verlaning). Mati oerat (blindedarmont steking), Waterzucht (boesoen), Beri-beri, Batoek kering of basa, Djaman (malaria), Penjakit-penjakit pramoean seperti: Sakit kapoetian, (witte vlood), Sakit kotoran (meskraan), Sereritit dan djoega lain-lain penjakit zondor operatie.

1. Jang bertanda tangan di bawah ini saja bernama Raden Behi Prodjohamidjojo, Pensioen Ondercollecteur Afdeeling Pemalang Pekalongan, dan sekarang saja bertempat di kampoeng Pontjol Pekalongan, oemoer saja kira koerang lebih ada 76 tahoen lamanja, dan saja daem itoe ada mempoenjai penjakit Ambeien of Wasir hingga 30 tahoen lamanja, saja ichtiaar obat dan djoega orang siapa sadja jang bisa bikin semboehnya dari saja ampoenia penjakit itoelah saja tjari dimana bisa djodo. Dan kabetoelan saja membatja salah satoe soerat kabar, menjebotken dalam Advercience, djika bisa bikin semboehnya penjakit dan djoega tida pake Operatie, lantas saja siga dateng boeat minta lekas pertoeloengan soed bisa bikin baiknya saja ampoenia penjakit jang soedah 30 tahoen lamanja. Dan saja dipaja gang pada Toewan Munshi hingga tida pake Operatie bisa bikin baiknya saja ampoenia penjakit tadi, zondor memake operatie. Maka saja lantas membilang banjak trima kasi atas pertoeloengannya saja poenja penjakit jang 30 tahoen dipegang Toewan Munshi hingga bisa menjadi baiknya.

Maka saja harep Toewan-toewan soekalah dan oedoetken sendiri minta toeloengan pada Toewan Munshi jang ada mempoenjai sakit, djangan sampe dijadi telaalna.

Wg. PRODJOHAMIDJOJO.

2. Saja bernama SOEMO tinggal di Kp. Pedalangan pakerdjaan mendjadi Machinist N. I. S. No. 5 saja ada mempoenjai sakit djantoeng, dan saja siga minta pertoeloengan pada Toewan Munshi tabib Hindoeestan, i boelan lamatja saja pegang pada Toewan Munshi hingga saja bisa menjadi baik dan sehatnia saja ampoenia badan.

Wasalam Wg. SOEMO.

OBAT PATENT

No. 1.	Masni boeat sakit peroet moeles koerang enak makan moentah maboeck ka	10 gram.	f 2.50
No. 2.	Beli boeat 1 noe, badan pegel koerang sehat tambah koewat, 5 gr.	5 gr.	f 2.50
No. 3.	Obat mata sakit 10 gram	10 gram	f 1.—
No. 4.	Madjoen Djaelan goenanja tambah mani koewat djoega toeloeng boewat	nier bisa seger, 1 botol	f 5.—
No. 5.	Rati boeat decentri medjen, boeang aer darah, baik sekali 1 botol	1 botol	f 7.50
No. 6.	Fairi boeat astma, napas pendek, mengi, 5 gram	5 gram	f 10.—
No. 7.	Rati boeat sakit pramoean kloear nanah, 100 gram	100 gram	f 12.50
No. 8.	Kasmi telinga toeli, dari seperti kopok kloear nanah darah, 10 gram	10 gram	f 2.50
No. 9.	Boeat segala loeka dan gatel syphilis	syphilis	f 2.50
No. 10.	Boeat sakit toelang dan segala aboeh-aboeh, beri-beri, entjok, oeti-oeti	bisa hilang, 15 gram	f 2.—
No. 11.	Pill koewat boeat orang laki 1 botol	1 botol	f 12.50
No. 12.	Obat piesir goena orang laki	1 laki	f 2.50

Boeat perlos obat-obat dari No. 1 sampe No. 12 djika aken perlos boleh minta ka

trangan di roemah saja pakenja dan goenjanja.

Bolih panggil waktoe malem dan siang di loear dan dalem kota.

Memoedijken dengen hormat,

MUNSHI.

TANKAHKEE & Co.

Pekodjan No. 67 SEMARANG

Telefoon No. 678



Boeah aer dalem blik.



Dalem ini tempo, harganja boeah ada begitoe mahal, seperti apel per bidji harga sepoeloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent kloek di itoeng boeangna ia poenja koelit dan bidji, tinggal ia poenja da ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit tereken satoe roepiah lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem blik, ini barang tiap tahoen dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang ada enak rasanja dan moerah harganjya. Begitoe kita sengadja bikin lebih besar ini fabriek hingga tiap hari bisa kasi kelocarken barang lebih banjak. Boeah-boeah dalem blik dari kita, semoea pake tjp Lontjeng dan letter tim boel dari pembeli seoka preksa lebih diaoeoh.

1 blik	0.30
1 dozijn	f 3.—
1 peti à 4 dozijn	dari satoe setengah pond f 11.50

聲 NANSING 南

KOTA

TIDA TERBIT.

Besok, hari taonja Iboe Soeri Emma, menoeroet kabiasaan cemoem, ini soerat kabar tida terbit.

—o—
„Nan Sing“ dalem Gemeenteraad.

Boekan atoeran Gemeente.

Boekan sadja dalem laen vergadering vergadering openbaar boeat critiek dari Nan Sing sering didjadiken soal pembijaraan, lantaran sikep dari kemoedi ini s.k. Brani Kerna Benner dapetken sympathie dari orang orang jang berfikiran sehat dan berpemandangan loes, hal mana sering diboeftiken jang dalem vergadering vergadering rajat critiek critieknya Nan Sing diba tjaiken dan disetoedjoen oleh orang banjak, poen soeraa Nan Sing soehad dikasih denger da lem sidang gemeenteraad.

Dalem vergadering gemeenteraad tadi malem lid Dr. Marzoeki Mahdi, berhoeboeng dengan telisan jang dimoat da lem Nan Sing hari Rebo dan kemaren soehad madjoeken per tanjaan pada voorzitter vergadering (burgemeester A. Bagchus).

Dr. Marzoeki Mahdi poenja per tanjaan kira-kira begini: Toean voorzitter, dalem soerat kabar Nan Sing saja dapat batja ada saorang Indonesier waktoe menon ton pertandingan Loh Hwa di moestiken membajar kaartjis se bagi orang asing, meloeloe lantaran itoe orang pake pantalon zon der kaen dan pake petji, boekan kaen iket kepala. Toean voorzitter, saja tanja apa atoeran gemeente menetepken penolakan begitoe?

Burgemeester Bagchus latoe kah sih penjaetan, bahoea gemeente bestuur tida pernah kalo e arken atoeran begitoe. Kaloe sampe terjadi penolakan sebagai diseboet di atas, itoe lahada tanggoengannya comite atau orang-orang itoe sendiri jang me ngadaken tontonan. Penolakan itoe ejadinja soehad dilakoeken di loear tonaaja gemeente.

Kaloe oepamanja comite per tandingan Loh Hwa atau Pasar Malem memoestiken bangsa Indonesia jang pake pantalon dengan petji membajar sebagai orang asing, itoe ada marika poenja hak dan koeasa sendiri, gemeente tida bisa melarang dan djoega tida bisa tjampoer tangan. Bestuur gemeente soehad kasih titah pada controleur-controleur gemeente boeat djangan tjampoer tangan dalem oeroesan poengoe tan entretontonan.

Begitoe lahada kateranganjana burgemeester Semarang, dalem kwaliteit sebagai voorzitter vergadering gemeenteraad tadi malem.

Pengarakan gelap.

Accijnsdienst di ini kota ke maren doeloe pagi soehad bikin perjalanan boeat lakoeken peng grebekan di Blora. Dengan ban toeaan veldpolitie di Blora accijnsdienst soehad berhasil menggrebek dalam tiga pengarakan gelap. Koetika dilakoeken itoe penggropiokan baik djoega itoe pengarakan gelap lagi tida berkeda.

Tapi pada salah satoe dari itoe orang Tionghoa telah diketemuken satoe randjang dengan ada roeangan jang tertoeop sa ma satoe pintoe resia, didalem manaa ada disipmen sadjoemblah arah dan beberapa ketel. Ampat grobak besar ada perloe dipake boeat angkoet itoe barang-barang jang dibeslag.

—o—

Matt Gay.

Diantara salah satoe attractie (peroendjoekan jang menarik hati) dalam Pasar Malem ini taon boeat diseboet Matt Gay poenja per boeat jang tabah sekali. Siapa jang masoek dilapangan Pasar Malem disini orang aken dapat liat satoe tangga-tinggi jang ber diri ditengah antaranja tendenda dari Manilla Shows.

Banjak orang tida taoe boeat apa kaperloemannja itoe tangga jang tingginya ada 40 meter (lebih dari saoehoen klapa), tapi kaloe orang maoe sabar aken pada saben malem djam 10 menoenggoe dideketnya itoe tempat, nistjaan orang bakal taoe, jang dari itoe tempat tinggi Matt Gay tiap malem banting dirinja dari atas kabawah. Dibawah itoe tangga soe dah disediakan satoe tangga boender terisi aer, dan disitoelat dari atas dengan dibakar sama spiritus sakoedjoer toeboehnja Matt Gay main dijengkik walik dan banting dirinja kadalem itoe tangga aer.

Bagimana berbahaja adanya itoe perboeatan, orang bisa kira-kira sendiri, sebab meleset sedikit tento badannja itoe orang jang nekat aken antijoer terbelah atas tadjemnya pinggiran dari itoe tangga jang terbikin dari zink, ataua gepeng badannja, djika djaotoe diatas tanah.

—o—
Tikoesja ketangkep.

Kaloe ada tontonan seperti Pasar Malem tida heran kaloe kakadet djoega toeroet boenga hati, sebab diantara begitoe banjak penonton jang berdesekan marika bisa tjoba peroentoengannya. Tapi malem sekira djam 11 satoe da.i antaranja itoe kakadet, waktoe lagi tiptop dompetti Slamet teris 47 cent perboe atanja telah kapergok, hingga ia kena dilangkap oleh politie.

Poet kasi adajaran soepaja kakadet-kadet tida mengganggoe keamanannya Pasar Malem, land rechter soehad djaotokenh lokoek man pendjara tiga boelan. (D.)

—o—
Siapa pentjoerinja?

Satoe pendoedoek di Poerwogondo mengadoe pada politie, bahoea dalem ia poenja roema kosong di Pontjol telah ditjeroer roepa-roepa barang koeningan se soehad bersedia pada djam toe djoa pagi.

—o—
Hotel Welkom.

Dalem roeangan advertentie ki

ta silahkan pembatja preksa advertentie dari Hotel Welkom, sa

toe hotel baroe letaknya di tem

pat rame deket wijk dagang dan

boeat jang ada kapentingan kita

silahkan sadja sendiri belajjar

kenal.

—o—
Post dan hari raja.

Besok, hari Saptoe tanggal 2 Augustus berhoeboeng dengan hari taonja iboe soeri Emma, loket-loket dalem postkantoor besar disini dan bijkantoren Semarang postpakketkantoor, Karangoeri, Tjandian dan Heuvet aken ditoeop dan pembagian soerat soerat tjaome aken dilakoeken di waktoe malem dan jang dibawa oleh pesawat terbang dibagiken djam 11.15 siang.

Postboxkamer aken diboeuka dari djam 7 pagi sampe djam 7 sore, sedeng penjerahan dan pene rimaaan dari ambulante postrom mels aken kedadjan pada djam 3 sampe 5.30 sore.

Dengen pesawat terbang jang aken bragkat di itoe hari kira Weltevreden dan Soerabaja aken dibawaken djoega post oedara, Djammja angkatan bus diaotoe sebagai di bawah ini:

Angkatan paling blakang dari soerat-soerat post oedara biasa (kantoorbus) djoeroesan Welte vreden tanggal 2 Augustus djam 3.15 pagi, djoeroesan soerabaja tanggal 2 Augustus djam 9.30 pagi.

Hari Minggu tanggal 3 Augustus Hoofdpostkantoor aken diboe ka dari djam 9 pagi sampe djam 11 meloeloe boeat penrimaan dan penjerahan soerat-soerat aange teekend dan geadviseerd (antara nana soerat-soerat jang moesijna diaambil dalam bijkantoren, penjerahan bewijzen van terpost bezorging boeat soerat-soerat bi asa dan dienst dan pendjoealan postwaarden).

Kaijoeali pada djam biasa (3 sampe 5.30 sore) djoega aken di briken kasemptan dari djam 7 sampe 11 pagi boeat serahken dan trimaken ambulante postrom mels. Postboxkamer aken diboe ka dari djam 7 pagi sampe djam 7 sore, sedeng soerat soerat tjaome aken dibagiken pada malem nja sadja. Kaloe mall Blanda di itoe hari sampe di sinj nanti itoe aken dibagiken setjara extra.

Bijkantoor Semarang postpak

Enteng tangan.

Tadi pagi landrechter disini soehad preksa perkaranja toean Liem Kiem Hoat soedagar di Pedamaran lantaran didikwa me nganaja satoe prampoean ber nama Ipah tinggal di Kepatian, Toean L.K.H. tida dateng me ngadep, dan dari papraksa'an dalem pengadilan tersebut di terangkan, Bok Ipah biasa ambil beras pada toean L.K.H. Pengambilan beras jang paling bla kang oeangnya ia soehad bajar ken pada njonja L.K.H. tapi roepanja njonja loepta kasih taoe pada soeaminja, maka koei Bok Ipah dateng dan jang dja waroeng adatoean L.K.H. disitoe Bok Ipah ditigih oetangnya, tapi itoe prampoean menga koei soehad bajar oetangnya pada njonja, hingga disitoe terbit per tjeukjokan dengan kasoedahan Bok Ipah soehad dipoeokel de pen tangan sampe matanja kiri mateng biroe. Landrechter hoe koem toean L.K.H. bij versteck denda f 50.— dan kaloe tida bajar masoek boei 50 hari.

—o—
P. K. O.

Kalimat di atas ada nama potongan dari Polikliniek Kesangsa ra'an Oemoem, jang berdiri atas ichiarnja kaoem nationalist Indonesia, dimana Dr. Marzoeki Mah di c.s. sebagai tabib soehad brikken banjak pertoeloengan pada orang orang jang sakit dan min ta berobat di sitoe.

Selama boelan Juli jl. dalem itoe Polikliniek soehad dirawat 568 orang sakit, antara siapa ter dapek djoega tiga orang Tionghoa. Semoea pertoeloengan pada marika itoe dibriken dengan per tjeoma (gratis).

—o—
Pesta boeat Loh Hwa.

Seperti kemaren kita soehad war

taken, begitoe semalem telah

kedjadian dalem restaurant Kit

Wan Kie di Pasar Malem telah

diadakan pesta perdjamoean ma

kan boeat menghormatin Loh Hwa team.

—o—
Dari 65 korsi jang disediakan

toejoma diadoedoekein oleh 44 orang

sadja, sebab beberapa com teleden

dan djoega speler-spelerlja Loh

Hwa sendiri tida dateng.

Di sitee toean Gee Thye atas

namanya Union telah angkat bitja

ra, antara laen laen ia minta pa

da speler speler Loh Hwa kaloe

penjam-oetan dari comite masih

ada apa apa jang koerang, harem

lah soeka dimaafken sadja. Lebih

djaoeh sprekker poedijken soepaja

dalem pertandingan pertandingan

jang aken dibikin lagi oleh Loh

Hwa itoe team nanti dapatken

kamenangan.

Mr. Lee Wai Tong membales

itoe pricato dengan mengoetjap

ken trima kasih boeat segala pe

namboetan dan kebaekan jang

Loh Hwa soehad dapatken di Se

maraeng.

—o—
Harga etjeren bras 2 jang ada

di goedang di Semarang masih

sama dan belon ada perobahan.

Kedele Noteering dari Dai

ren tida ganti dan harganya masi

tetep. Tapi keadaan pasar kedele

di sini ada sedikit lembekan.

Boeat moeatan Augustus bisa da

pet f 6.20. Djoega moeatan kapal

Tjimanoe jang aken dateng soehad

dijoeval dengan harga f 6.45

Harga etjeren kedele Taylian

f 8. boeat sedia.

Gapelk. Pasarjana masi tetep.

Boeat sedia awata Augustus Sept.

ditjari f 1.65, zonter karoeng

dan ditwarz f 1.70.

Tepeng - galiek. Di

Soerabaia ada kedjadian 500 ton

dengan harga f 21.20 boeat Oct/

Dec. Harga mana, masi teros

ditawarkan dan diminta f 2.10.

Koffie. Pasarjana amat gojang.

Satoe hari naik dan satoe hari

toeroen. Boeat koffie sedia jang

baik, ada pendjoeval f 27.50. Faq

levering Aug/Oct/ f 27, nominal.

Palemang koffie. Boeat

at sedia di Batavia ada dibekin

f 17. Sedang Aug/Oct/ ada ditta

warken f 16.

Minjak klapa. Harganya

ada len bekain. Boeat sedia jang

dari 20 kati merk Olvade per

bili f 4.30.

Tengkeh. Harganya tetep.

Boeat sedia jang ketjil (Siohwa)

f 102, dan jang besar f 80.

—o—
DAGANG.

KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja Speciaal

Pembantoe.

Semarang, 1 Augustus.

Goela. Keadaan pasar goela

ada tetep. VJP ada djoewal SH

kiira kira 3000 ton dengan harga

f 9. dan goela Melasse 108 ka

atas 10.000 ton dengan harga

Djangan poeoes pengharepan!

SOEDAH KALOEAR LAGI.

Siapa maoe beroentoeng djangan kasih liwat ini waktoc jang baek.
Lekas pesen sekarang kaloet Toean tida maoe kaabisan.

LOT LOTERIJ OEWANG BESAR
"Bataviaasch Kinderziekenhuis"

Hoofdprijs:

F 150.000.—

dan ada banjak laen-laen prijs seperti biasa.
Kirim Oewang lebih doeloe f 11.35.

Rembours f 11.75. Perlot

Djangan ajal, — nanti kapiran.

Lekas atoer pesenan sekarang pada:

BATIKKERIJ

OEI TIONG DJIOE

Petoedoenganstr. 100 - SEMARANG - Telf. 854

Toko
„DJEMPOL“

Djoernatan 26 - Semarang.



Pakalah selamanja sepatoe kloearan toko DJEMPOL sebab koeat rapi dan moerah harganja, sedia sampe tjoekoep, Sepatoe², Slof², Sandal² dan lain-lainnya.

Menoenggoe pesenan.

Kaloe toean belie lot pada Lie Tjhioe Swie Salatiga, banjak kans toean beroentoeng tarik prijs besar. Banjak boekti telah njata:

Toean M. Martosoewondo goeroe bantoe sekolah klas 2. di Djatipoero Karanganjar-Solo, telah beroentoeng tarik 4 prijs besarnya f 2000. dari Loterij Jaarbeurs, jang ditarik koetika ddo: 4 Juli 1930. Toean M. Martosoewondo pegang itoe Lot No. 31098. jang dapat belie dari kita poenja firman.

Ampir habis! Sedikit hari di tarit!!

Lekas pesen!!!

LOTERIJ OEWANG BAROE
"Batavia Kinderziekenhuis"

Hoofdprijs f 150.000.—
2e. prijs f 100.000.—
3e. prijs f 75.000.—
4e. prijs f 50.000.—
Lain-lain prijs totaal f 625.000.—
Harga f 11.— per lot.

Porto f 0.35 Rembours f 0.75

Trekkinglijst di kirim gratis

Toean ingin tarik prijs basar, silahkan lantas pesen pada:

LIE TJHIOE SWIE Loten Debitant-Salatiga — Telefoon No. 87.

Toean belon pernah isep BOB kretek sigaretten?

Tjobalah satoe sigaret!

Satoekali isep, teroes isep!!!

Pasar Malem

SEMARANG 1930.

Saben malem djam 10

Mattgay ja itoe orang jang blontjat dari atas tangga tingginja 40 Meter dan masoek dalem bak ajer terbakar.

HOTEL dan ROEMAH MAKAN
DE „CONCURRENT“

Blakang Kebon No. 28 Semarang.

Satoe-satoenia hotel jang mempoenai gedong paling Modern di kota Semarang. Kamar-kamarnja ada dirawat sanget bersie dan banjak hawa. Kamar mandinjana dan W.C. memake waterleiding dan selaloe tinggal bersie. Sedia djoega djongos jang djoedjoer dan setia sampe tjoekoep banjak boeat melajani tetamoena. Boeat menggampangken tetamoe tetamoe sengadja, kita sediaken Restaurant dengan Barang daurau jang harganja direken sampe saderhana.

Tetamoe tetamoe jang dateng di Semarang harep bikin pertijobahan dateng menginep di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlangganan teroes dan tida menjesel.

ADRES JANG TERKENAL
MEUBELHUIS

H. SANOEI

voorheen

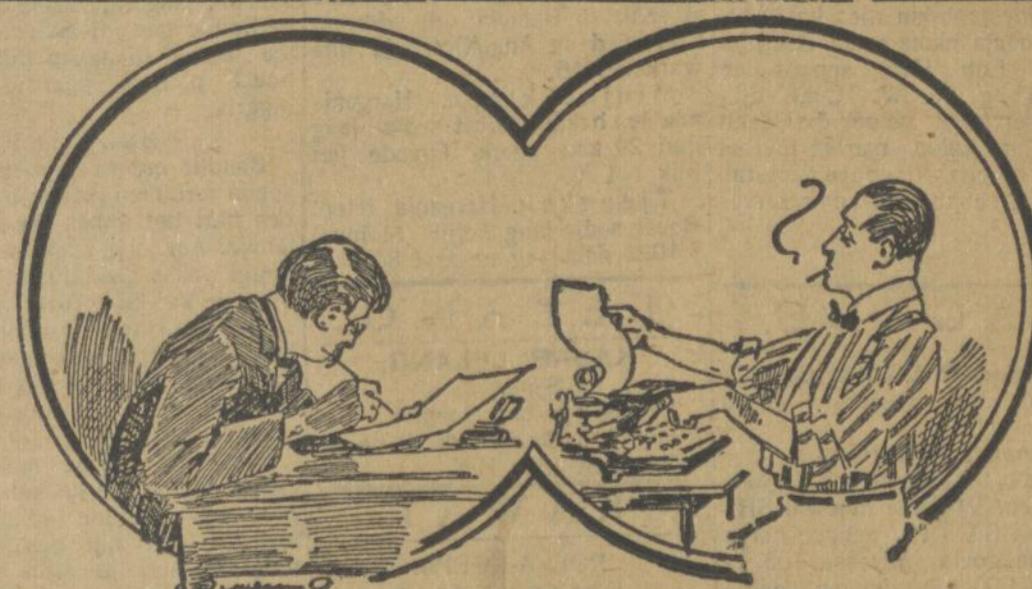
H. ALWIE

Dr. Djawastraat 14

sebelah Hotel Centraal

SEMARANG

SELAMANJA ADA
bersedia nieuw en tweede-
handsche meubels.
Beroepa-roepa model dan
berwarna-warna matjem
harga bersaingan dan ker-
dja'an sampe menjenengken
394



Kisahnja orang zaman dahoeloe,
Dari Java sampe ka Bengkoeloe,
Badjoenja hitam sebagai kebiasaan,
Orang sekarang mendjadi perbedaan.

Menoelis dengan mesin sebagai kilat,
Pake rompi membikin sehat.
Tjejet kaki ringan tangan,
Minoem Mac Gillavry, tida ada jang melawan.

SEMARANG POENJA „GOEDANG BOEKOE“.

Akal resia orang Laki.

Boeat bisa dapet perhatian dan
katijntaan dari orang prempoean.
Satoe boekoe tamat f 1.—

Pengatahoean tentang
Journalistiek.

(Pemimpin Journalist dan Cor-
respondent).
Satoe boekoe boeat orang jang
aken belajar djadi pengarang.
Djoega beroena bagi kaeom
pergerakan, ambtenaar enz.
Satoe boekoe tebal harga f 2.—

Resia kota Parijs di waktoc malem.
Pake banjak gambar jang „dja-
rang kliatan mata“. Satoe boekoe tamat f 2.50

Resia pelatjoeren Singapore.
Pake 35 gambar moenji-moentji
atawa non-non segala bangsa.
Berikoet satoe tjerita:
„Bandot toea makan daon moeda“
Satoe boekoe tebal tamat f 5.—

Sair krontjong „Sedap Denger“
Pake 10 gambar toelen betoel.
Satoe boekoe tamat f 1.—

Recept Kamadjoean.
Moet recept-recept boeat bikin
rokok kretek boemboe rokok,
kembang goela bon-bons enz.
Satoe boekoe tamat f 1.—

Pelajaran bahasa Soenda.
Gampang. Lekas mengerti, bri-
koet woordenlijst, Melajoe —
Soenda. Satoe boekoe tamat f 2.50
Satoe boekoe tebal f 1.50

Kirim oeang doeoe, ongkos vrij
Boekhandel „KAMADJOEAN“
Ambengan 126/I Semarang.

BORNEO HOUTHANDEL „BAKRIM“

PETEKAN 24 Telefoon No. 2059 SEMARANG

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjo-
koep: jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeraan, Rib-
ben, Oesoek giling, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gen-
deng dan Djabin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega
sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoediken dengen hormat
Kwasa
H. HASAN.

Toewan toewan dan Njonjah njonjah jang terhormat djikaloe
maoe minoem anggoer koeat jang toelen en paling baik
dan bersih.

Tjarilah ANGGOER KOEAT TJAP MATJAN jang terbikin oleh

Tan Thiam Laij

Eng Soen Kong Sie - Semarang

ANGGOER KOEAT

TJAP MATJAN
KASI PADA PEMINOEM
TENAGA BAROE



IMPORTERS
ING SOEN KONGSIE
SEMARANG

Barang tiroean tida beroena.

f 0.65

isa dapat beli di mana mana tempat arga per botol Beer ketjil
Di tjari agent jang setia di mana mana tempat jang beloem ada.